



Ste-Edwidge
Milieu paisible, communauté vivante
Le Survol
Journal municipal

Volume 16, no 4 Juillet Août 2014





ÉQUIPE DU SURVOL

Municipalité de Ste-Edwidge819 849-7740
 Lise Ladouceur- Fauteux819 849-4987
Nicole Pinsonneault.....819-849-6686
 Nathalie Audet819 849-7740
 Stéphanie Cotnoir, rédactrice.....819 849-7282
 impression Impressions GB
www.impressionsgb.com • 819 849-7475

COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES

Pour nous faire parvenir vos photos, textes ou idées à l'adresse suivante :

ou au
819-849-7282

*Veuillez prendre note que vos articles doivent être transcrits à l'ordinateur

Dépôt légal : Bibliothèque et archives Canada.

NUMÉROS DE TÉLÉPHONES IMPORTANTS

Ambulance-Police-Pompier911
 Info-santé.....811
 Centre hospitalier Coaticook.....819 849-4876
 CHUS (Sherbrooke-Fleurimont).....819 346-1110
 Centre Anti-Poison.....1 800 463-5060
 Urgence détresse..... 819 563-2572 (jour)
 819 823-9006 (soir)
 Maison Jeune Est (Hébergement -18ans).....819 821-1999
 L'Auberge du Coeur Source Soleil (18-35ans).....819 563-1131
 JEVI (Prévention du suicide)819 564-1354
 Aide juridique jeunesse (24/24).....819 563-4721
 Tel Jeunes.....1 800 263-2266
 Ligne Info Drogues.....1 800 265-2626
 CALACS (Aide aux victimes d'agression sexuelle).....819 563-9999
 Carrefour Jeunesse Emploi Coaticook 819 849-0440 Ligne
 Gai-Écoute1 888 505-1010

TABLE DES MATIÈRES

Informations municipales	3
Permis et certificats	4
Programme ÉcoRÉnov	5
Programme d'accès à la propriété	6
Service de protection incendie	8
Piscine municipale	12
Communautaire	13
Des nouvelles de l'école!	14
Cercle de Fermières	17
Paroisse Notre-Dame de l'Unité	18
Nos diplômés 2013-2014	20
Équipe d'animation communautaire	22
Entreprise de chez nous	23
Famille	28
En savoir un peu plus	30

Ste-Edwidge
 Milieu paisible, communauté vivante
Le Survol
 Bulletin municipal
 DATE de tombée
 de votre journal municipal
 Milieu paisible, communauté vivante



À QUI LA CHANCE ??

La municipalité désire offrir gratuitement à qui veut bien venir chercher l'ancienne remise à incendie qui se trouve prêt de la piscine. Pour plus d'informations veuillez communiquer avec la municipalité au 819 849-7740.

Prochaine séance ordinaire du conseil municipal à 20 h à l'hôtel de ville : 7 juillet 2014 et 4 août 2014



96, rue Main Est, Coaticook, Qc J1A 1N2
(819) 849-9833

OFFRE D'EMPLOI: AIDE AUX TRAVAUX DE VOIRIE

La Municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton est à la recherche d'une personne pour un emploi occasionnel et saisonnier d'une durée indéterminée pour aider monsieur André Paquin responsable des travaux de voirie.

Si le poste vous intéresse bien vouloir communiquer avec monsieur Réjean Fauteux par téléphone au 819-849-7740 ou par courriel au steadwidge@axion.ca.



Milieu paisible, communauté vivante

1439, ch. Favreau, Sainte-Edwidge-de-Clifton, QC JOB 2R0
819-849-7740 Téléc. 819-849-4212 ste-edwidge.ca

PERMIS ET CERTIFICATS

Notre inspecteur en bâtiment et en environnement monsieur Sylvain Martineau est disponible au bureau municipal de Sainte-Edwidge le **mardi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30**. Pour éviter les mauvaises surprises, prenez un rendez-vous au 819 849-7740 avant de passer.



Il faut un permis ou un certificat **avant de :**

- Construire ou agrandir une résidence, une industrie, un commerce, un bâtiment institutionnel, un bâtiment agricole, etc.;
- Installer ou construire un bâtiment accessoire (garage, remise, cabanon, serre, hangar);
- Remplacer le revêtement des murs et parfois des toitures;
- Finir le sous-sol;
- Faire des réparations à tout bâtiment (fenêtres et portes);
- Ajouter un usage complémentaire à votre résidence (salon de coiffure, bureau de professionnel, etc.);
- Changer l'usage d'un bâtiment;
- Déplacer une construction;
- Installer une piscine hors terre (structure rigide ou gonflable) ou creusée;
- Faire des travaux de stabilisation dans la bande riveraine (cours d'eau);
- Voir au remplacement ou à l'ajout d'une nouvelle installation septique (fosse et champ d'épuration);
- Entreprendre des travaux de captage des eaux souterraines;

Chiens

Des licences pour chiens sont disponibles au bureau municipal au coût de 3 dollars.



Les permis de feu sont gratuits

Vous n'avez qu'à contacter le bureau municipal au [819 849-7740](tel:8198497740) – nous allons pouvoir vous émettre ou non le permis de brûlage, selon les directives des départements incendie desservant notre territoire.



L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT VOUS INFORME!



ÉcoRÉnov - Rénovation Écoresponsable, comprenant la mise aux normes des installations septiques : Un coup de pouce (limite : 1er novembre 2014)

Dans le cadre de sa nouvelle politique économique du Québec « **Priorité Emploi** », rendue publique le 7 octobre 2013, le gouvernement du Québec offre un nouveau crédit d'impôt qui porte le nom de « **ÉcoRÉnov** ».

Ce nouveau crédit d'impôt est destiné aux particuliers qui feront exécuter, par un **entrepreneur qualifié**, des **travaux de rénovation écoresponsable** visant leur lieu principal de résidence ou leur chalet, pourvu que les travaux soient réalisés **avant le 1^{ER} novembre 2014**.

L'aide fiscale accordée correspond à **20 %** de la partie des **dépenses admissibles** pour un particulier qui excédera les premiers 2 500 \$, jusqu'à concurrence d'une aide maximale de 10 000 \$ par habitation admissible.

À titre indicatif et sous réserve des conditions d'admissibilité plus spécifiques, voici certains types de travaux admissibles :

- Installation d'une citerne de récupération des eaux pluviales enfouie sous terre.
 - Construction, rénovation, modification ou reconstruction d'un dispositif d'évacuation, de réception ou de traitement des eaux usées, des eaux de cabinet d'aisances ou des eaux ménagères conformément aux exigences du Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées.
- ⇒ Restauration d'une bande riveraine conformément aux exigences de la Politique des rives, du littoral et des plaines inondables.

Source : Mini-Scribe, avril 2014, volume 23, numéro 4

SA CAISSE AU BOUT DU FIL LE WEEK-END POUR NATHAN

Dawson PAPA OCCUPÉ

BESOIN DE PARLER À UN CONSEILLER ? FACILE AVEC NOTRE HORAIRE PROLONGÉ.

Obtenez de l'information et effectuez vos transactions par téléphone avec l'aide de l'un de nos conseillers:

- de 6 h à 22 h en semaine
- de 8 h 30 à 16 h le week-end

Composez le 819 849-9822

Desjardins
Caisse des Verts-Sommets de l'Estrie
Coopérer pour créer l'avenir

COMPTE DE TAXES 2014

Date des versements pour 2014 :

- 4e versement 10 juillet 2014**
- 5e versement 21 août 2014**



PROGRAMME D'ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ

Règlement 336-209



Article 2.1 – Traitement particulier pour l'achat d'un terrain dans le secteur résidentiel « Les Collines-Paisibles »

- a) La Municipalité rembourse 20 % du coût d'achat avant les taxes (TPS et TVQ) applicables du terrain dans le secteur « Les Collines-Paisibles ».
- b) Le montant est payable par la municipalité 30 jours après la signature du contrat entre les parties.

Article 2.2 - Programme de subvention pour les nouvelles constructions

Conditions pour bénéficier des subventions

- a) 3 000 \$ sont remis par la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton, à raison de 1 000 \$ par année pendant trois ans;
- b) 2 000 \$ remis par la Caisse populaire des Verts-Sommets de l'Estrie *
*En plus de la subvention de la Caisse, les emprunteurs ont accès aux promotions applicables en cours.
* L'institution financière tient compte du terme et du montant de l'emprunt hypothécaire comme condition au versement de la remise.
- c) Dans tous les cas, la construction du bâtiment principal devra être faite dans les deux ans de la signature du contrat notarié ;
- d) L'institution financière accepte de faire un rapport annuel à la municipalité sur l'ensemble des participants qui ont bénéficié du présent règlement.

Article 3 – Revitalisation des bâtiments

La municipalité accorde un crédit de taxes à tout propriétaire d'un bâtiment déjà construit, lorsque ce propriétaire y effectue un agrandissement ou encore y effectue des travaux de rénovation.

Dans tous les cas, le propriétaire ne peut avoir droit au crédit de taxes que si les travaux de construction, d'agrandissement ou de rénovation entraînent une augmentation de la valeur inscrite au rôle d'évaluation de la municipalité, supérieure à 25 000 \$.

Le crédit de taxes maximum auquel peut avoir droit un propriétaire est le suivant :

- a) Pour l'exercice financier au cours duquel les travaux de rénovation et construction ont été complétés, le crédit de taxes est égal à la valeur ajoutée et au nombre de jours découlant de l'augmentation de la valeur du bâtiment ;

- b) Pour le premier ainsi que le second exercice financier suivant celui au cours duquel les travaux de rénovation et construction ont été complétés, le montant du crédit de taxes est égal à 100 % de la différence entre la valeur ajoutée découlant de l'augmentation de la valeur du bâtiment ;
- c) Pour le troisième exercice financier suivant celui au cours duquel les travaux de rénovation et construction ont été complétés, le montant du crédit de taxes est égal à 50 % de la différence entre la valeur ajoutée découlant de l'augmentation de la valeur du bâtiment.

Pour toutes questions supplémentaires, veuillez communiquer avec la municipalité au 819 849-7740.

Cet été pensez
L'été piscine
Division de 159321 Canada Inc.
- Vente - Installation - Service
- Piscines creusées et hors terre
- Gazebo - Spa - Accessoires
- Produits chimiques - Thermopompe
Germain Crête, prop.
150, Saint-Jacques sud
Compton, Qc J1A 2N8 **Tél.: 819-849-4251**

PIERRE Chouinard & Fils
Esso Mobil
MAZOUT > DIESEL > ESSENCE > LUBRIFIANTS
VENTE DE RÉSERVOIRS COMMERCIAUX
819 569-5180
WWW.PIERRECHOUINARD.COM
PAGETTE 819 573-5930 | TÉLÉC. 819 346-1081 | info@pierrechouinard.com

**Vous avez un projet résidentiel,
agricole ou commercial ??
Nous avons les produits et les
conseils qu'il vous faut!!!**

La Coop Compton c'est

un centre de rénovation UNIMAT distribuant

- plomberie, électricité, peinture et outillage
- produits agricoles
- matériaux de construction
- portes et fenêtre, chevrons etc..

Un centre de distribution pour vos besoins en

- productions animales
- productions végétales
- commercialisation des grains
- produits pétroliers SONIC



Centre de rénovation UNIMAT La Coop Compton, 26 chemin Hatley, Compton, Qc, J0B 1L0
Téléphone : 819-835-5411 Télécopieur : 819-835-5412
Courriel : compton@scacompton.com



QUELQUES RAPPELS

Numéro civique

Que ce soit sur votre propriété ou en bordure du chemin installé par votre municipalité, il est très important que le numéro civique soit facilement identifiable. Les services d'urgence ont besoin d'être en mesure d'identifier rapidement l'endroit où ils sont appelés. En urgence, chaque seconde compte, car la vie des citoyens est en jeu.

Il est important de rappeler que le règlement municipal mentionne entre autre :

- ⇒ Tout bâtiment pour lequel une adresse civique est attribuée doit être identifié par le numéro correspondant à cette adresse civique ;
- ⇒ Le numéro de l'adresse civique doit être installé en permanence sur la façade du bâtiment ou en bordure de la voie publique ou du chemin privé. Il doit être placé en évidence de telle sorte qu'il soit facile de le repérer à partir de la voie publique ou du chemin privé ;
- ⇒ Dans le cas où une plaque signalétique de numéros civiques installée par la municipalité serait enlevée ou déplacée, sans le consentement de la municipalité, son remplacement se fera aux frais du contribuable, et ce, sans égard au droit de poursuivre le contrevenant conformément au présent règlement;
- ⇒ Si la plaque est endommagée, les frais de remplacement, en tout ou en partie, seront facturés, au prix coûtant, au propriétaire de l'immeuble construit. Toutefois, si la plaque est endommagée suite à des opérations municipales de déneigement ou d'entretien de fossé ou suite à un accident routier, le propriétaire doit, le plus rapidement possible, aviser la municipalité afin qu'elle procède à la réparation, et ce, sans frais.



Entraide

La MRC de Coaticook est protégée par 9 services incendie. Trois à l'intérieur des limites de la MRC, soit les services de sécurité incendie de Compton et Waterville, et la Régie incendie de Coaticook. À cela on ajoute les services incendie d'Ayer's Cliff, Beecher Fall's (É-U), North Hatley, Saint-Isidore-de-Clifton, Sherbrooke et Stanstead.

Ne soyez donc pas surpris de voir des véhicules d'urgence d'une autre municipalité passer en urgence dans la vôtre. Les services incendie sont appelés à travailler de plus en plus en entraide en raison des exigences bien strictes du Ministère de la Sécurité publique.

ASSURANCE

PROMUTUEL
COATICOOK-SHERBROOKE

COATICOOK
819 849-9891

MAGOG | SHERBROOKE
819 843-8094 | 819 821-2116

promutuel.ca



Les services incendie doivent respecter un nombre de pompiers et de véhicules (camion autopompe, camion-citerne, etc.) envoyés sur les lieux d'un incendie, selon le type de bâtiment, la proximité et la disponibilité en eau et la disponibilité des pompiers selon la période de la journée, car tous les pompiers de la région font ce travail à temps partiel, sur appel.

Véhicules d'urgence

Bien que visibles et audibles, plusieurs ne s'attardent pas à l'importance de laisser passer les véhicules d'urgence lorsqu'ils sont sur un appel ou ne savent pas comment réagir face à une telle situation. Lorsque les véhicules d'urgence ont leurs gyrophares allumés et leurs sirènes hurlent, c'est qu'il y a une urgence et que le temps presse et que chaque seconde compte. Il est donc important de les laisser passer.

Si vous êtes en mouvement :

- ⇒ Relâcher l'accélérateur sans freiner brusquement pour réduire votre vitesse;
- ⇒ Déplacer votre véhicule vers l'extrémité droite de la chaussée, incluant la voie d'accotement sans oublier de signaler votre intention en utilisant vos clignotants;
- ⇒ Lorsque vous avez atteint cette voie, si nécessaire, immobilisez votre véhicule et assurez-vous de voir et laisser passer tous les véhicules d'urgence qui arrivent, car les intervenants d'urgence voyagent souvent en convoi de plusieurs véhicules;
- ⇒ Lorsque vous vous êtes assuré que tous les véhicules d'urgence sont passés, vous pouvez reprendre votre déplacement.



Si vous êtes immobilisé à une intersection :

- ⇒ Tentez de déplacer votre véhicule vers la droite.
- ⇒ Ne jamais s'engager dans l'intersection si cette manœuvre met en danger votre sécurité ou celle d'autrui.

Pour de plus d'informations, communiquez avec votre service de protection incendie municipal ou le service de prévention incendie de la MRC de Coaticook.

Jonathan Garceau
Coordonnateur en sécurité incendie

Atelier T B_{enr.}

Soudure montage et réparation, acier, aluminium, etc.
Mécanique de tout genre, hydraulique, pneus
Réparation et pièces de remorque

1341 Ch. Favreau
Ste-Edwidge PQ
J0B 2R0

Ronald (Tom) Bergeron
Propriétaire
819-849-9888



LE DÉMÉNAGEMENT ET LA PROTECTION INCENDIE

La période de déménagement approche à grands pas. Votre service de protection incendie vous invite à penser à votre sécurité dès votre arrivée à votre nouveau domicile en vérifiant le bon fonctionnement des avertisseurs de fumée et en changeant leur pile.

Voici comment s'assurer du bon fonctionnement de l'avertisseur de fumée:

Vérifiez la date de fabrication de l'appareil sur le boîtier; si elle excède dix ans, remplacez l'avertisseur. Si vous êtes locataire, demandez au propriétaire de votre logement de vous fournir un nouvel avertisseur de fumée. C'est sa responsabilité!



C'est toutefois à vous de veiller à ce qu'il fonctionne bien en tout temps;



Achetez toujours des piles de bonne qualité;

S'il n'y a pas d'avertisseur de fumée, achetez-en un rapidement.

Si vous êtes locataire, demandez au propriétaire de vous en fournir un.

Si le chauffage est au bois, au granule, au propane, à l'huile ou au gaz naturel, ou s'il y a un garage annexé au bâtiment, assurez-vous de vous procurer un détecteur de monoxyde de carbone.

Il est aussi important de prendre d'autres précautions, non seulement lorsqu'on déménage, mais en tout temps :

Préparez un plan d'évacuation de votre domicile. Dessinez-le en famille et mettez-le en pratique régulièrement. Faites-en un jeu avec les enfants. Ayez un point de rassemblement connu par tous les occupants du bâtiment. Ainsi, vous éviterez la panique et les comportements imprudents en cas d'incendie;

Si vous êtes locataire, prenez connaissance des procédures d'évacuation élaborées par le propriétaire de l'immeuble. S'il n'en a pas, suggérez-lui de préparer des procédures à suivre en cas d'urgence;

N'accumulez pas de boîtes ou d'objets inutiles dans votre domicile, cela pourrait vous empêcher d'évacuer de façon sécuritaire. Les moyens d'évacuation comme les issues, escaliers, les balcons et les corridors doivent être dégagés;

Pensez à entreposer les liquides combustibles, comme l'essence, dans leur contenant d'origine, fermé hermétiquement;

Procurez-vous un extincteur portatif. Placez-le dans un endroit facilement accessible et, surtout, apprenez à vous en servir;

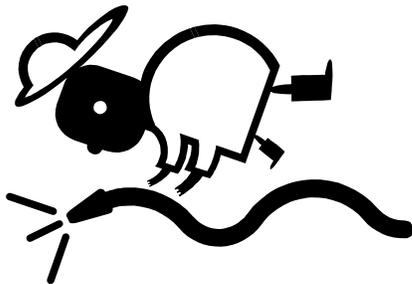


Si vous avez un barbecue, installez-le dehors, à un minimum d'un mètre d'une fenêtre ou d'un mur et ne laissez jamais de bonbonnes de propane à l'intérieur. Même si vous croyez qu'elle est vide, il en reste toujours à l'intérieur de la bouteille qui peut se dégager en vapeur.

Pour de plus amples renseignements sur les précautions à prendre, communiquez avec votre service de protection incendie municipal ou le service de prévention incendie de la MRC de Coaticook.



Jonathan Garceau
Coordonnateur en sécurité incendie



Municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton



**RÉJEAN FAUTEUX, G.M.A.
DIRECTEUR GÉNÉRAL**

1439, chemin Favreau
Sainte-Edwidge (Québec) J0B 2R0

Téléphone : (819) 849-7740 Télécopie : (819) 849-4212
Messagerie : steedwidge@axion.ca

**CENTRE FUNÉRAIRE
COOPÉRATIF RÉGION
DE COATICOOK**

Joyeux Présents

284, rue Child
Coaticook (Québec) J1A 2B7
Tél. : 819 849-6688
Télec. : 819 849-3068
info@cfcoaticook.com

Jean Rousseau
Député de Compton–Stanstead

Bureau de circonscription
5142, boul. Bourque
Sherbrooke (Québec) J1N 2K7
Tél. : 819 347-2598
Télec. : 819 347-3583
jean.rousseau@parl.gc.ca
www.jeanrousseau.npd.ca

Une animalerie et plus...



Animaux de compagnie – Nourriture – Produits –
Accessoires - Services de toilettage et pension.

392 rue Saint-Jacques Sud, Coaticook,

QC J1A 2N9

Tél. : 819-849-7913

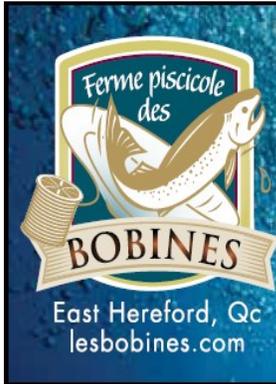
Site web : www.chezchanel.com



**Service
d'entretien E.A. enr.**

**Vente et entretien d'extincteurs
UNITÉ MOBILE**

200, rue Bourgeois Tél.: 819-849-6978
Coaticook, Qc J1A 1B4 Cell.: 819-571-0258



*De la truite
pour tous les goûts !*

Tél. : 819 844-2418
Télec. : 819 844-2444
courriel : lesbobines@hotmail.com
www.lesbobines.com

East Hereford, Qc
lesbobines.com

Normand Roy, Doris Brodeur
et Clément Roy, propriétaires



OBSESSION

Chasse

130, rue St-Jacques
Coaticook, QC

Riccardo Crete
819.849.4251 819.238.6031



Xp Games Coaticook
Jeux Video, Consoles et Accessoires

Joselito Crete
Consellier en Jeux Video

130 Saint-Jacques Sud
Coaticook, Qc
J1A 2N8

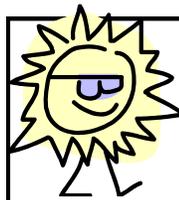
819-849-4251
819-679-5679
joselitocrete@gmail.com



**Pisciculture des
www.arpents-verts.com**

Truites pour ensemencement
Trout for restocking

346, ch. Bessette
Ste-Edwidge, Qc JOB 2R0
Tél. : (819) 849-3026



PISCINE MUNICIPALE

Ouverture: de 12 h à 17 h et de 17 h 30 à 20 h du lundi au dimanche. Fermé en cas de mauvais temps. Le numéro de téléphone à la piscine est 819 849-9528.

SERVICE D'ANIMATION ESTIVALE (S.A.E.)

Nous voulons souligner le début du Service d'Animation Estivale et un très bel été à tous les jeunes, les parents et les moniteurs !!



TARIFS PISCINE 2014

NOMBRE DE PERSONNES	COÛT
Passe pour une personne	25 \$
Passe familiale de 2 personnes	35 \$
Passe familiale de 3 personnes	45 \$
Passe familiale de 4 personnes	65 \$
Passe familiale de 5 personnes	80 \$
Passe familiale de 6 personnes	95 \$
Entrée par personne pour une journée	2 \$



NOUVELLES DE L'ACCOMMODATION

Nouveau thé glacé avec Machine à Café KEURIG

Feux d'artifice et feu de camp de couleur, tomates et concombres de serre.

Gagnant Pool de loto

Avril : Micheline Poisson et Lise Côté

Mai : Otmar Stirnimann, Micheline Poisson, Robert Roy, Angèle Desrosiers et Jacques Ménard.



ULTRA ACCOMMODATION
DÉPANNÉUR S. Grégoire

Nettoyeur-Valideuse-Glace-Vidéo-Charcuterie-Photocopie

Aussi disponible:

SAO VIDEO-PRINTING

POSTES CANADA / CANADA POST Comptoir postal

1324, ch. Favreau
Sainte-Edwidge, Qué
JOB 2R0

France et Sylvain, propriétaires
Tél: 819.849.3083 / Fax 819.849.4360

Juin : Marie-Paule Raymond et Cécile Cournoyer

Bonnes vacances à tous



France et Sylvain

Scalabrini & Fils inc.

Déneigement • Excavation • Transport

1730, ch. Tremblay
Ste-Edwidge (Quebec)
JOB 2R0

Téléphone : 819-849-3158
Télécopieur : 819-849-0707
Cellulaire : 819-578-2822
courriel : scalabrinipierre@hotmail.com

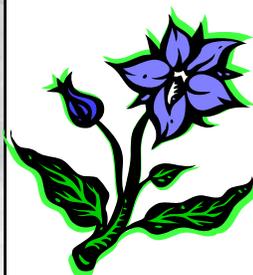


DES NOUVELLES DE L'ÉCOLE!

Le 27 février dernier se tenait à l'école le traditionnel carnaval de l'amitié organisé par les parents. Les enfants des deux écoles ont été réunis à Ste-Edwidge pour cette journée tant attendue. Pour bien débiter la journée le personnel a transformé la salle de l'école en cinéma ce qui fut très apprécié. Après le diner les activités extérieures ont commencé. Les enfants ont pu glisser, faire de la raquette, prendre une pause chocolat chaud bien mérité, faire des sculptures dans la neige et mettre de la couleur sur leurs chefs d'œuvres et pour terminer la journée en beauté tous ont pu se sucrer le bec avec un bon cornet de tirc. C'est grâce à deux grands-mamans que nous avons pu donner cette gâterie aux enfants soit Rita Hébert qui a donné le sirop d'érable et Lise Raymond qui a fait les cornets. Nous les remercions d'ailleurs énormément ce fut très apprécié de tous.

Texte par Lucie Ladouceur

Présidente du conseil d'établissement



PIÈCES DE THÉÂTRE À STE-EDWIDGE

Le 18 juin dernier avait lieu le spectacle de fin d'année des élèves de la maternelle à la 6^e année au centre communautaire de Ste-Edwidge. Les élèves inscrits au théâtre enrichi ont brisé la glace en nous présentant leur superbe pièce de théâtre. Steven Bolduc et Annick Côté s'occupent de cette nouveauté à l'école. Belle initiative!

Puis, sous la direction d'Ann-Marie Viens, professeure d'arts dramatiques et d'éducation physique, les élèves ont présenté des pièces de théâtre magnifiquement préparées. Quelques parents se sont prêtés au jeu de « Dieu Merci » en interprétant des rôles d'improvisation.

Au grand plaisir des familles présentes, les jeunes nous ont emmenés dans une autre dimension en fabriquant des pyramides (acrobaties) et en faisant un spectacle de gumboots (danse avec des bottes). Ces numéros spéciaux en ont étonné plusieurs!

Merci à la Municipalité de Ste-Edwidge qui a doté la salle de rideaux, qui ajoutent un cachet remarquable pour les prestations de nos jeunes. Merci à tous ceux et celles qui ont aidé dans ce projet.



Enfin, bravo à tous les jeunes pour ce beau spectacle, vous avez été super! Profitez bien de votre été!

Texte : Johanne Roy

Photos : Christian Lanctôt



CAMPAGNE DE PAIN PARTAGÉ 2014

Le 18 avril dernier avait lieu la campagne de pain partagé qui comme par les années passées s'est avéré une réussite. La communauté de Sainte-Edwidge a ramassé une somme de 782.00 \$ dollars. Je voudrais remercier les bénévoles qui donnent de leur temps depuis plusieurs années. Voici la liste des conducteurs et de notre relève. Manon Scalabrini et Magalie Raymond, Cynthia Marion et Jocelyn Lemieux, Johanne Roy et Justin Lanctôt, Lise Désorcy et Sophie-Anne Brière et Marie-Josée Landry et Éric Côté, Annick Côté et Léa-Marie Brière, Lorraine Lanciaux, Michel Marion et Félix Viens.

Merci !

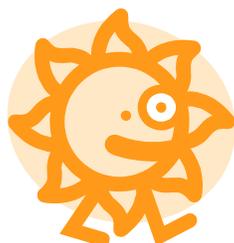
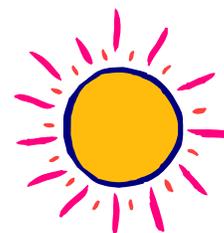
Line Bolduc



Daniel Parent
ARPENTEUR - GÉOMÈTRE

451, rue Main Ouest,
Coaticook, QC
J1A 1P8

Téléphone et télécopieur: (819) 849-4100





CERCLE DE FERMIÈRES

Une autre année se termine sous le signe de la camaraderie, de la gaieté et du placotage. Le tout a pris fin, jeudi le 12 juin à la Brasserie, où chacune a pu déguster un repas à son goût.

Des œuvres magnifiques ont été présentées, car le grand métier est vide pour cette année. BRAVO à nos doigts de fée.

Notre CORDON BLEU de l'année a été dévoilé en la personne de Rachelle Lessard et l'ARTISANE est Lucie Grégoire.

Nous nous rencontrerons de nouveau au cours de l'été au salon de quilles Le Riviera après un souper en bonne compagnie.

Bonnes vacances à toutes et à l'automne prochain!



Lucie Grégoire, Louise Dawson et Rachelle Lessard

Texte par Rita J. Masson, communications



Rita J. Masson, Rachel Turgeon, Louise Dawson, Lise Bessette, Lucie Grégoire et Rachelle Lessard, C.A. pour 2014,2015





PAROISSE NOTRE-DAME DE L'UNITÉ

Bonjour à tous,

Grand merci à ceux qui ont donné pour la CVA, pour les autres, ne désespérez pas...

TOURNOI DE BALLE

Notre traditionnel tournoi de balle a eu lieu le 20 & 21 juin 2014, sous un ciel clément et une température qui favorisait la petite laine pour les moins frileux et le manteau doublé pour les autres... Qu'à cela ne tienne, nos sportifs s'en sont donnés à cœur joie. Fait cocasse, Patrick Lamontagne qui a

perdu littéralement ses culottes dans sa course lors d'un double. Parlant de double, nous avons 10 équipes cette année dont 2 équipes de Roy (Robert/Laurent) et 2 équipes d'Orphelins (1/2).



Les gagnants des moitié-moitié : Robert Roy, Marc St-Germain et Sylvain Grégoire.



L'équipe des Lanctôt qui s'est rendue en finale.

La finale a eu lieu entre l'équipe des Lanctôt et des Lanciaux qui l'ont emporté 8 à 5.

Merci aux organisateurs Sylvain, Éric et Dominic et au restaurant le Vis la Joie.

Votre participation et encouragement ont permis d'amasser 1739.90 \$.



L'équipe des Lanciaux, qui remporte les finales.

9065-5655 Québec Inc
IMPRESSIONS GB
 R.B.Q. : 8358-8434-01

IMPRIMERIE • LETTRAGE • ENSEIGNE
 SÉRIGRAPHIE • BRODERIE • GRAND FORMAT
 OBJETS PROMOTIONNELS • CONCEPTION GRAPHIQUE

Tél. : 819 849-7475
 527, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B9
www.impressionsgb.com

COURSES DE BAZOUS

Cette année encore, c'est dans une ambiance familiale que cette activité a eu lieu au grand plaisir des nombreux spectateurs présents. Il faisait chaud et beau. Robert, Louise, Denis et Chantal Desrosiers ont fait un travail remarquable dans la vente du moitié-moitié. Les profits de la vente de la bière allaient aux organisateurs de l'évènement tandis que nous avons le profit du moitié-moitié (735 \$), des



pourboires (1165 \$) et de la vente des autres produits pour un grand total de 2475.48 \$. Grand merci au Production Dubois & Fils pour la tenue de cette activité et à tous les bénévoles qui ont vaillamment sillonné le terrain et travaillé au kiosque (Caroline, Geneviève, Benoit, Erika, Vickie, Tom et Pierre) et à Paul & Christian pour le ramassage des canettes.

Besoin de bénévoles pour le Festival de la Vallée de Coaticook

Pour information, communiquez avec Michel Marion au 819 849-3425

Bon été à tous!

Par Brigitte Miljour & Michel Marion pour le comité de gestion

 *Merçi*



Les bénévoles en actions!

Remerciement: Merci-Bravo-Merci

Aujourd'hui, nous souhaitons particulièrement souligner le travail Serge Rodrigue. Serge est le charmant propriétaire de notre beau restaurant. Cette année encore, il a su offrir un travail de qualité d'une telle manière qu'il a fait chaud au cœur à une certaine maman du village. Et oui, il semblerait que Serge offre de belles roses aux mamans qui viennent le voir à la fête des Mères: quelles belles attentions! Bravo et mille fois merci Serge pour ton service hors pair et pour l'attention que tu portes à ta chère clientèle

MERCI SERGE!

NOS DIPLÔMÉS 2013 - 2014



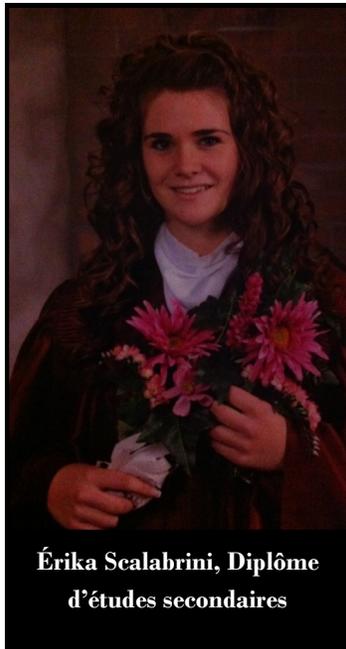
**Félicitations à vous tous
pour votre persévérance,
vous êtes un modèle à
suivre pour les jeunes
qui vous suivront.**



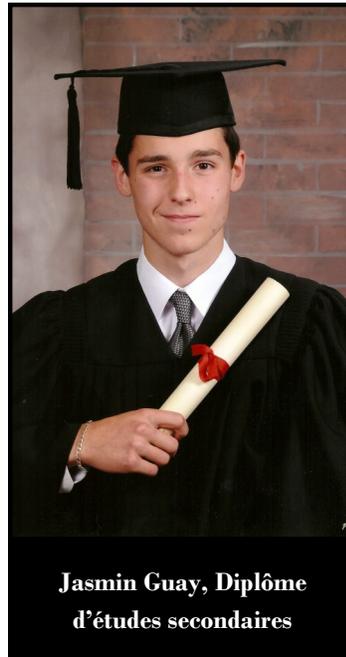
**Patricia Giroux,
Diplôme d'études**



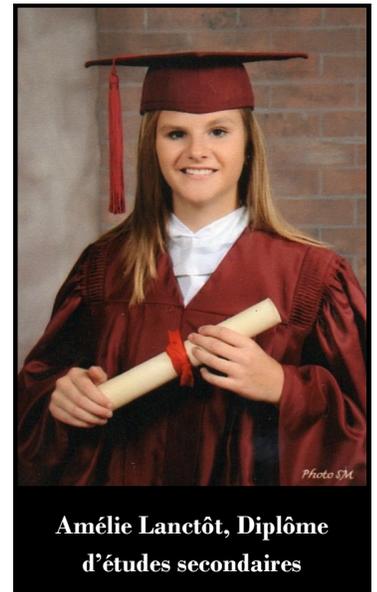
**Coraly Lafontaine,
Diplôme d'études**



**Érika Scalabrini, Diplôme
d'études secondaires**



**Jasmin Guay, Diplôme
d'études secondaires**



**Amélie Lanctôt, Diplôme
d'études secondaires**



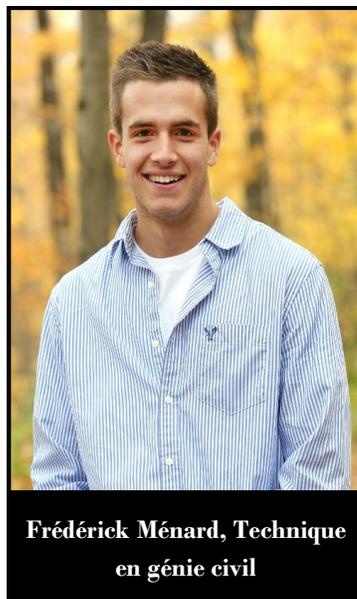
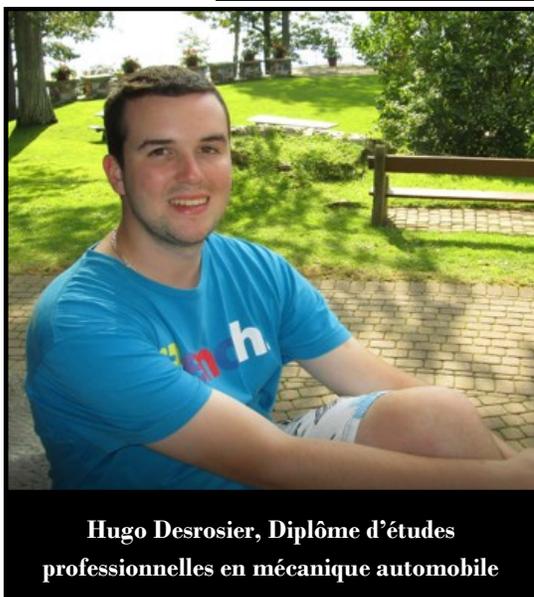
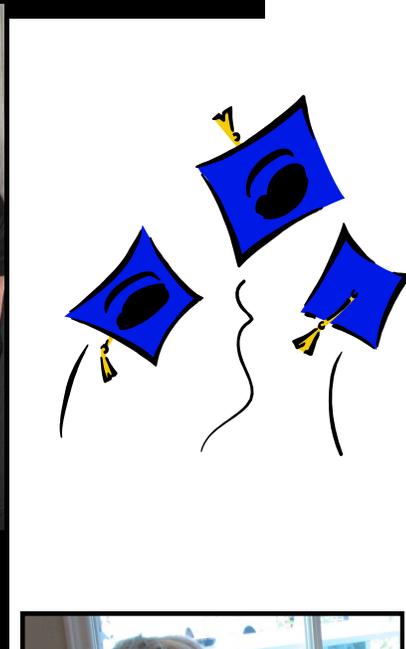
**Magalie Raymond, Diplôme
d'études secondaires**



Benjamin Hébert, Diplôme d'études secondaires



Par Louise Marion





ÉQUIPE D'ANIMATION COMMUNAUTAIRE

Activités récentes : le dimanche 15 juin, nous avons eu la **Fête de l'amour**. Quatre couples ont accepté de souligner avec nous leur anniversaire de mariage : Paul Viens et Marcelle Richard (**50 ans** de mariage), Michel Boutin et Solange Giroux tout comme Bernard Marion et Line Bolduc (**35 ans** de mariage) et Daniel Guay et Angèle Hallé (**25 ans** de mariage). Félicitations et merci à ces couples qui, en acceptant de se faire fêter, nous ont donné un exemple de leur fidélité... et l'occasion d'une belle fête! Le goûter fut apprécié. Gervais Giguère, qui a su présider en s'adaptant à la circonstance, m'a dit que l'orgue « sonnait » particulièrement bien et que le chant de la chorale – que je remercie – était très beau. Un merci spécial à Louise Marion



pour la présentation des jubilaires, à Lorraine Lanciaux (fleurs et goûter) et à Manon Scalabrini (goûter et chant).

Nous félicitons aussi les autres couples célébrant un anniversaire de mariage spécial qui n'ont pu se joindre à nous : Danny Fauteux et Lisanne Taschereau (15 ans); Mario Doyon et Nadine Groulx (20 ans); André Beaulieu et Lisette Veillette, et Bertrand Boutin et Pauline Biron (30 ans); Kim Cheng Heng et Chan Roeurn (35 ans), Marcel Sévigny et Linda Ouellet, et Raymond Masson et Lise Roy (40 ans); François Bes-

sette et Marcelle Richard (45 ans). Félicitations à tous les autres que nous aurions pu oublier.

À cette occasion nous avons également souligné **la fête des Pères** en remettant un œillet à chacun et par un chant spécialement pour les papas.



À venir : Notre traditionnelle **Messe à la croix** (chez Émile Lemire), le **20 juillet**. En cas de pluie, ce sera à l'église. Ces dernières années le beau temps nous a favorisés. Il y a quelques places pour s'asseoir là-bas, mais on vous suggère d'apporter vos chaises pliantes.

Merci à toutes les personnes qui ont accepté des **responsabilités de services pastoraux** pour que ces services puissent continuer dans notre communauté (préparation aux baptêmes, mariages, funérailles, etc.). Dans un prochain article, nous vous les présenterons.

Texte par Aurélie Caldwell

ENTREPRISE DE CHEZ NOUS

L'entreprise que nous découvrons aujourd'hui est celle de Pavel Cajthaml. C'est dans le cadre d'un entretien privé ainsi que lors d'une visite des portes ouvertes le 7 juin dernier qui nous nous sommes familiarisés avec l'Atelier de verre soufflé *Baba Jaga*. L'atelier est situé au 1230, chemin Favreau, au cœur même de notre beau village.

Ses origines

L'ouverture de l'atelier est relativement récente et remonte en 2010. Toutefois, le savoir-faire de Pavel en tant que souffleur de verre est bien plus ancien. En République tchèque, le pays d'origine de Pavel, le métier de souffleur de verre est très répandu. Vous avez peut-être entendu parler du cristal de Bohême... Il faut savoir que ce pays est assis sur une importante source naturelle de sable blanc presque pur, matériel à la fabrication du verre. D'ailleurs, dans sa ville natale Novy Bor, beaucoup d'industries prospèrent grâce au travail du verre. Grandement diversifiées dans leurs productions, ces entreprises vivent en fabriquant par exemple des lustres ou de la vaisselle. C'est à l'âge de 14 ans que Pavel s'inscrit dans une école de métier qui lui permettra de devenir souffleur de verre. Pendant 4 ans, il y apprit les multiples techniques de façonnement du verre. À l'âge de 18ans, il est alors engagé dans une grande entreprise dynamique, celle qui avait financé ses études. Il y acquit alors une précieuse expérience.



Il quitta, pour une période d'une année, afin de réaliser son service militaire dès lors obligatoire en Tchécoslovaquie. À son retour dans le métier, il a la chance de travailler pour une entreprise qui le fera voyager jusqu'à Marseille en France, où il rencontrera plus tard Isabelle Massé, compagne qui partage toujours sa vie aujourd'hui. Isabelle s'est trouvée en France à cette époque dans le cadre d'un stage lié à ses études en technique de métier d'art, avec une spécialisation verre. Son stage, subventionné par l'*Office France-Québécoise pour la Jeunesse (OFQJ)*, avait lieu au même endroit que Pavel travaillait. Le voyage de Pavel en France lui a permis de développer une expertise dans la concrétisation de projets créés par des artistes et des designers, volet dans lequel il se spécialise d'ailleurs aujourd'hui. C'est en 2001 que Pavel immigre officiellement au Canada. Plus concrètement, c'est à Montréal qu'il s'établira. Il ne commença pas immédiatement à travailler dans son domaine,



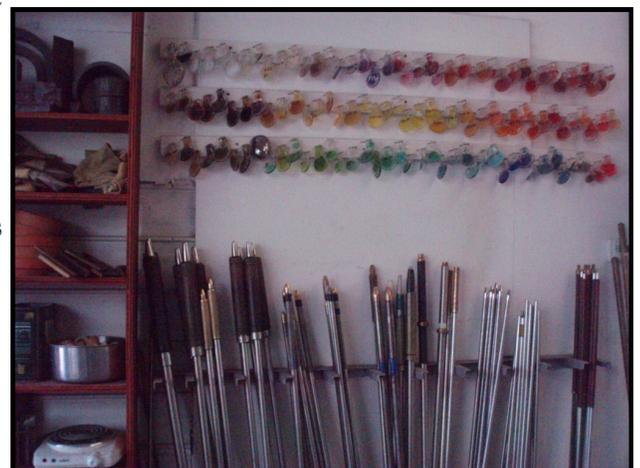
mais alla plutôt vers la construction. Entre-temps, il pouvait toujours louer un atelier afin de commencer à construire sa propre clientèle en tant que souffleur de verre. C'est en 2003 que Pavel et Isabelle concrétisèrent leurs projets familiaux avec Ansha, leur jeune fille qui entrera en anglais intensif à l'automne prochain. En 2004, la jeune famille trouve une charmante maison à Sawerville où ils s'établiront pendant 2 ans. Le désir de proximité avec la famille et les amis les amèneront à chercher une maison à Ste-Edwidge. C'est en 2006 qu'ils emménagèrent dans leur maison actuelle où l'on retrouve également le grand atelier.

L'atelier de verre soufflé *Baba Jaga*

C'est officiellement en 2010 que l'atelier ouvre ses portes sous le nom de l'Atelier de verre soufflé *Baba Jaga*. L'entreprise porte bien son nom, car dans les pays d'Europe de l'Est, la sorcière Baba Jaga est bien connue pour ses talents de maîtrise du feu. Pavel est maître souffleur. Un souffleur de verre est un artisan qui façonne le verre en le transformant à l'aide de fours à très forte température. Depuis son ouverture l'entreprise se fait bien connaître, surtout à l'extérieur de la région. Sa principale clientèle se retrouve à Montréal, en Ontario, au Nouveau-Brunswick ainsi qu'aux États-Unis. Malgré le contexte économique dans lequel l'entreprise est née, Pavel a su se démarquer auprès de ses quelques concurrents (car il y a très peu de souffleurs de verre, moins d'une dizaine d'ateliers avec fournaise au Québec) environ 4 ou 5 souffleurs de verre au Québec) par sa capacité à créer des pièces sur mesures à sa clientèle, sa spécialité. Que ce soit de la vaisselle, des luminaires ou des trophées par exemple, il nous suffit d'apporter une idée par dessin pour que Pavel, et les artisans qui l'accompagnent, créent le projet de toutes pièces.

Si vous avez déjà visité l'atelier, vous aurez en effet constaté que parfois la présence d'assistants qui travaillent avec Isabelle et Pavel. Pour ce faire, les personnes doivent avoir reçu un minimum de formation dans un cours de métier d'art, un peu comme celui qu'Isabelle a suivi. Lorsqu'il y a de fortes demandes à l'atelier, ces souffleurs de verre, comme des sous-traitants, viennent donner un coup de main à la production. En général, chez Baba Jaga, on travaille avec du verre neuf, mais il est également possible de travailler avec du verre usagé. Les artisans du verre doivent tous être en mesure de travailler avec

- ⇒ le four à fusion, qui permet la fusion du verre;
- ⇒ le four réchaud, qui permet le façonnage du verre;
- ⇒ le four à cuisson, qui permet le refroidissement des pièces;
- ⇒ les cannes à souffler
- ⇒ les pontils, tiges qui permettent le transport des pièces d'un four à l'autre;





Un savoir-faire tchèque

Au Québec, il existe des écoles dans lesquelles on peut apprendre les techniques de souffleurs de verre. Toutefois, ce qu'il est fort pertinent de constater avec Pavel ce sont les influences de ses origines tchèques sur son savoir-faire. Effectivement, il y aurait des techniques de l'Est et de l'Ouest en ce qui concerne cet artisanat. Pavel utilise particulièrement celle des pays de l'Est qui consiste par exemple à travailler avec des moules en bois et du verre plus dur.

Dans un avenir rapproché

Pour Pavel et pour son entreprise, les plans d'avenir sont clairs. Il souhaite évidemment augmenter sa production, car pour le moment il ne fonctionne qu'à 50 % de la capacité de son atelier. Il souhaite également faire connaître davantage ses produits et la particularité de son savoir-faire. Les portes ouvertes, qu'Isabelle et lui organisent de manière régulière, permettent notamment de les faire connaître davantage au niveau (davantage) régional. D'ailleurs, il ne serait pas étonnant que vous commenciez à voir ses œuvres un peu partout dans la région, car il souhaite rendre ses produits plus accessibles dans différents lieux de l'Estrie.; le salon des métiers d'art de l'Estrie et la Fête des vendanges, par exemple. Finalement, Pavel souhaite conserver leur mode de production actuel, car il semblerait que ce soit une formule gagnante!

Dans le cadre des prochaines portes ouvertes en décembre, n'hésitez pas à passer à l'atelier, qui se situe juste derrière la maison. Pavel Cajthaml a un savoir-faire rare, teinté d'une saveur culturelle plutôt intéressante. Pour un cadeau à offrir ou à s'offrir, vous pouvez consulter leur site Internet ou encore prendre un rendez-vous pour une création personnelle. Pour l'avoir vécu, je vous invite formellement à venir voir les artisans en actions et qui sait, peut-être aurez-vous également la chance de souffler du verre!

Texte et photos par Stéphanie Cotnoir



CLUB LES TROIS POINTES

Le 8 juin dernier avait lieu à Ste-Edwidge, une compétition de tir à l'arc extérieur. Pour sa troisième année consécutive, le Club les trois pointes, géré par Michel Masson et Martin Desrosier, offrait la possibilité à des archers, de tous âges et de toutes catégories, de se mettre à l'épreuve à travers un parcours animalier dans la forêt.



Jérémy et Yohan Desrosier qui se pratiquent à tirer de l'arc sur des cibles animanlières

La compétition a attiré cette année plus de 50 tireurs. Chacun d'eux a eu la chance de parcourir le beau parcours situé sur les terres de **René Masson**. Chaque tireur, après avoir payé les frais d'inscriptions (20 \$), avait la chance de faire 2 trajets constitués chacun de 15 cibles animalières. C'est en équipe de 4 que les archers pouvaient faire le parcours et calculer eux-mêmes leurs points à l'aide d'une grille et de mires. En moyenne, le parcours pouvait durée entre 2 et 4 heures. À la fin du parcours, les archers avaient accès à une belle cantine organisée par le Club. De cette manière, ils pouvaient se rassasier de leur éprouvante journée. L'ensemble des produits disponible à la compétition a été fourni par notre fameuse *Accommodation S. Grégoire*. Aux premiers de chaque classe étaient remis des écussons à l'effigie du Club en guise de prix.

Depuis sa création en 2012, le Club des *Trois pointes* permet à différentes personnes de venir tirer de l'arc durant la période hivernale. De Noël à la fête des Mères, on peut donc se rendre à la salle communautaire pour tirer de l'arc tous les jeudis soir. À part la compétition extérieure du 8 juin dernier, le Club organise également une compétition intérieure. Cette compétition a habituellement lieu à la fin de la période de tir intérieur. Vous pouvez d'ailleurs en retrouver des photos dans votre dernier journal communautaire. Les deux compétitions permettent au Club les Trois pointes de financiers leurs activités, surtout en ce qui concerne l'achat de nouveaux matériaux.



Le Club est parrainé par *Pro 3D*, qui leur permet d'avoir accès à des prix de membres raisonnables ainsi qu'à des assurances collectives. Le but du Club les *Trois pointes* est d'avant tous d'avoir une opportunité de tirer à l'extérieur de temps de chasse, mais également de permette à la relève, les enfants, de pouvoir pratiquer et d'apprendre avec de vrais professionnels du tir à l'arc

Texte par Stéphanie Cotnoir

Photo par Martin Desrosier

PAROISSE NOTRE-DAME-DE-L'UNITÉ

Cette année, les inscriptions aux différents parcours de catéchèse auront lieu dans quatre communautés le **mercredi 3 septembre 2014, à 19 h:**

LIEUX	INFORMATIONS
Sous-sol de l'église de Compton	Mme Micheline Lachance : 835-5718
Sous-sol de l'église de Martinville	Mme Raymonde Scalabrini : 835-5249
Sous-sol de l'église de Johnville	Mme Carmen Simard : 837-2259
Sacristie de l'église de St-Malo	Mme Thérèse Montminy : 658-3696

Bienvenue !

RESPONSABLE DE LA CATÉCHÈSE : (819)835-5474 au bureau
(819)837-2433 résidence

Le **Resto Vis la Joie** a le plaisir de vous inviter à venir vivre la Radio-Bingo avec eux. Que vous soyez seul ou en groupe, venez déguster un bon repas tout en vous amusant ! Serge et son équipe vous attendent tous les dimanches à 16h00, venez en grand nombre !

RADIO BINGO

BINGO

4	29	43	51	70
9	18	40	50	67
13	27	53	75	
6	22	38	57	61
15	19	34	55	64

FM 96,7

CHAQUE SEMAINE **1000\$** ET PLUS EN PRIX

TOUS LES DIMANCHES À COMPTER DE 16H en direct de **CIGN 96,7 FM**

Procurez-vous vos cartes chez votre marchand le plus près ou consultez le site web de **CIGN 96,7 FM** pour avoir la liste complète des points de ventes.

5\$ pour 4 cartes

CIGN 96,7 FM
819 804-0967

Il est interdit de vendre ou de procurer à un mineur un bingo, une carte de bingo, un billet surprise ou un billet nocturne-moisé. © Licence: UC30/31M13/54-01

Resto le Vis la Joie

Hrs. D'Ouvertures

Lun. et Mar. **FERMÉ**
Mer. & Jeu. 6hrs à 14hrs
Vend. 6hrs à 14hrs
16h30 à 20hrs
Sam. 7hrs à 20hrs
Dim. 8hrs à 20hrs

1774 ch. Tremblay
St-Edwidge, Qc.
JOB-2R0

819.849.0505

Cuisine Familiale
Serge Rodrigue, prop.

REGROUPEMENT DES PARTAIRES MOBILIS'ACTION

Une nouvelle ressource pour les jeunes familles de votre municipalité

À toi, jeune parent de Sainte-Edwidge-de-Clifton

Je me présente : Karine Ménard, accompagnatrice de milieu pour le regroupement des partenaires Mobilis'action 0-5 ans. Je travaille avec les jeunes parents qui ont des enfants entre 0 et 5 ans dans la MRC de Coaticook. Mon mandat: accueillir, écouter, soutenir et accompagner les parents ayant des enfants entre 0 à 5 ans.



La petite enfance est une étape qui passe tellement vite et ça fait du bien quand on ne se sent pas seule pour vivre notre rôle de parent. Plusieurs activités familiales gratuites sont proposées dans la MRC de Coaticook. Les connaissez-vous ? Je suis là pour vous les présenter.

Aussi, je me déplace de village en village (de la MRC de Coaticook) pour venir vous entendre. Quels sont vos besoins comme jeunes parents? Instaurer des activités sociales avec vos enfants 0-5 ans? Discuter entre mamans? Avoir de l'aide pour du transport afin de participer à des activités de Coaticook? Plusieurs services existent déjà et nous pouvons faire appel à eux. Aussi, peut-être y'aurait-il lieu de créer de nouvelles activités? Je suis là en soutien afin que les tout-petits et leur famille ne soient pas oubliés.

Je participerai à la journée de la famille, lors de la **Fête des voisins** qui se déroulera à Sainte Edwidge-de-Clifton le 24 août 2014. Au plaisir de vous rencontrer, vous et votre marmaille.

Suivez nos actions sur Facebook, en un clic :

Les familles de la MRC de Coaticook.

Karine Ménard



® www.buroplus.ca

PAPETERIE
COATICOOK inc.

Sylvie Pinsonneault
Propriétaire

Tél. : (819) 849-9482
Télec. : (819) 849-7924
papcoat@videotron.ca

74, rue Child, Coaticook QC, J1A 2B1



Aura lieu dimanche le 24 août 2014

Toute la population est invitée à venir dîner en plein air avec nous, au Centre communautaire de Ste-Edwidge en apportant leur pique-nique et leur bonne humeur!



Blé d'inde gratuit pour tous et des jus pour les enfants.

Belle occasion de mieux connaître ses voisins, de saluer les nouveaux arrivants,

De remercier les nombreux bénévoles de la municipalité,

De rassembler toute la communauté pour partager de bons moments!

Plusieurs activités et surprises seront organisées pour les enfants, et plusieurs partenaires se joindront à nous pour la fête! Nous vous ferons parvenir les détails par la poste au milieu du mois d'août!

Le conseil municipal de Ste-Edwidge
Nicole Pinsonneault, conseillère



QUAND ÂGE RIME AVEC ABUS

Quoique bien réelle, la maltraitance auprès des personnes âgées est un sujet encore tabou et peu connu. Si tabou, qu'une étude récente du gouvernement fédéral stipule qu'une faible proportion des cas d'abus contre des personnes âgées se traduit par des accusations. La peur de briser des liens familiaux et celle d'être abandonné serait à l'origine du silence des personnes âgées.

Plusieurs mythes entourent la maltraitance envers les aînés, dont celui voulant que les actes de maltraitance soient posés par des étrangers. En réalité, les personnes âgées sont d'avantages susceptibles d'être abusées par des personnes qu'elles connaissent bien.

La maltraitance se présente sous diverses formes, certaines plus facilement identifiables que d'autres. En ce qui concerne la maltraitance physique par exemple, la présence d'ecchymoses ou de blessures visibles peut sonner l'alarme. Cependant, en présence de maltraitance psychologique ou émotionnelle (*humilier, ignorer, infantiliser, menacer, dénigrer...*) l'identification s'avère plus complexe. Se faire soutirer de l'argent ou voler des biens est un acte de maltraitance, tout comme subir toutes formes de pression par rapport à un héritage. On parle alors de maltraitance matérielle ou financière.

Les personnes âgées ont tendance à tolérer l'intolérable ignorant parfois, elles-mêmes, être victimes de maltraitance. Certains indices peuvent, cependant, révéler la présence de maltraitance. Des blessures, un changement de comportement, un état dépressif ou anxieux, un manque d'hygiène, une augmentation du nombre de transactions bancaires, la disparition d'objets de valeur, l'isolement social.

Si vous vous êtes reconnu dans cet article ou que vous avez repéré des indices de maltraitance chez une personne âgée de votre entourage, n'hésitez pas à demander de l'aide. Plusieurs ressources gratuites et confidentielles existent pour vous:

CSSS de la MRC de Coaticook Urgence-Détresse 24/7 819-849-4876

Ligne d'aide abus aînés 1 888 489-ABUS (2287)

Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook, Projet Communautés solidaires de ses aînés 819-849-7011 poste 223

Site : www.stop-abus-ainés.ca

Le guide de référence pour contrer la maltraitance envers les personnes âgées; guidemaltraitance@msss.gouv.qc.ca

Par Josée Giguère, chargée de projet,
Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook

Brisons le silence!

Informations
Outils
Ressources

WWW.STOP-ABUS-AINES.CA

Une initiative de:
La Table de concertation contre les mauvais traitements faits envers les personnes âgées de l'Estrie

suivez nous sur
facebook



LA TABLE DE CONCERTATION CULTURELLE DE LA MRC DE COATICOOK (TCCC) VOUS INVITE À LA DÉCOUVERTE DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE RÉGIONALE.

Par Jean-Pierre Pelletier et Michèle Lavoie

La Table qui a pour mission de reconnaître, diffuser et mettre en valeur notre culture et notre patrimoine régional peut vous aider à préparer votre prochaine promenade sur le territoire de la MRC.

LA TCCC ET LA RECONNAISSANCE DU PATRIMOINE

Déjà en 1997, le Conseil des maires de la MRC adoptait une première politique culturelle préparée par la TCCC. La politique fut révisée en 2004 et adoptée par le Conseil de la MRC de Coaticook en 2005. La dernière révision date de 2012.

À la suite de l'adoption de la politique culturelle et de l'élaboration d'un plan d'action, la MRC a signé des ententes de développement culturel avec le ministère de la Culture et des Communications.

La contribution financière des municipalités permet entre autres, l'engagement d'une agente de développement culturel. Celle-ci travaille en collaboration avec les municipalités pour assurer la conservation, la protection et la mise en valeur du patrimoine.

La MRC de Coaticook dispose aussi d'un inventaire du patrimoine religieux de son territoire. On y trouve 34 églises, 85 cimetières et 32 croix de chemins. De plus, la MRC a procédé à la caractérisation de 60 bâtiments et sites agricoles ainsi qu'à l'élaboration d'un guide de bonnes pratiques en la matière. De même, la MRC en collaboration avec le Comité du Paysage Estrien, a mené en 2009, une étude sur la caractérisation et l'évaluation de ses paysages qui font également partie du patrimoine de notre territoire.

LA TCCC, VOTRE GUIDE DE VOYAGE



Depuis le début des années 2000, la TCCC a réalisé plusieurs projets et activités visant à faire connaître et apprécier le patrimoine de l'ensemble du territoire. Le passage du Chemin des Cantons sur le territoire de la MRC est un exemple de la contribution de la Table pour assurer notre présence le long du Chemin. Le **Chemin des Cantons** met en valeur le patrimoine bâti et naturel des Cantons-de-L'Est à travers une route touristique signalisée qui s'étend sur 415 kilomètres et qui traverse 31 municipalités en proposant des arrêts en 27 étapes. Cinq municipalités de la MRC de Coaticook sont traversées par le Chemin des Cantons : Waterville, Compton, Coaticook, Barnston-Ouest et Stanstead-Est. C'est un outil exceptionnel pour planifier votre prochaine balade en Estrie. Un coffret de trois CD ainsi qu'un Guide de voyage sont disponibles pour agrémenter votre tournée sur ce circuit.

Six **Circuits découverte** permettent de parcourir les 12 municipalités du territoire de la MRC et de mieux connaître leur patrimoine bâti et paysager, grâce à des points de repère sur des cartes routières et à un jeu-questionnaire.



Depuis 2002, les rallyes et des expos photo ont attiré de nombreux visiteurs de l'extérieur, en plus de susciter la participation des citoyens de la MRC. Les Circuits découverte constituent un outil complémentaire pour les visiteurs du Chemin des Cantons. Ces circuits sont disponibles sur le web.

Grâce à un important soutien financier du Fonds Neil et Louise Tillotson de la New Hampshire Charitable foundation et avec la collaboration des municipalités, la TCCC a amorcé en 2010 l'élaboration du circuit historique **La Voie des pionniers**. Depuis, 20 silhouettes grandeur nature découpées dans un panneau d'acier ont progressivement pris place sur nos routes et au cœur des villages. Les personnages prennent la parole pour raconter aux passants leur histoire et celle de leur municipalité. Un carnet de voyage invite les jeunes de 5 à 12 ans à découvrir les pionniers de façon ludique en compagnie de leur famille ou de leur groupe scolaire. Le carnet de voyage a été distribué en 2012 à tous les élèves du territoire de la MRC et est également offert au Bureau touristique, à Coaticook.



À l'occasion du 150^e de la ville de Coaticook et en collaboration avec Continuité, seul magazine spécialisé en patrimoine au Québec, la TCCC a publié en avril 2014 **Patrimoine en action**, une brochure présentant le patrimoine de la MRC ainsi que les moyens déployés par la MRC, les municipalités et les organismes culturels pour mettre en valeur les attraits patrimoniaux. Publiée en français et en anglais, cette brochure est disponible sur demande dans les municipalités et au Bureau touristique à Coaticook.

Quoi de mieux que des histoires racontées par des personnes âgées d'un milieu pour faire un petit tour dans le passé et découvrir de larges pans de notre patrimoine ! La TCCC y a pensé. 75 aînés francophones et anglophones relatent leurs souvenirs de la vie rurale des années 1900 à 1950 à travers un coffret de cinq DVD. **Au film de notre histoire** est disponible au coût de 45\$ à la MRC, à la Papeterie de Coaticook ou par commande postale (50\$) en laissant ses coordonnées au 819 849-9166 p. 31. Un trésor à offrir en cadeau et à conserver précieusement!



Pour partir à la découverte de la région de Coaticook

Inventaire des cimetières et des croix de chemin de la MRC de Coaticook : mrcdecoaticook.qc.ca/fr/culture-loisir/documents/inventairecimetiére2.pdf

Guide des bonnes pratiques en patrimoine agricole : mrcdecoaticook.qc.ca/fr/culture-loisir/guide.shtml

Circuits découverte de la région de Coaticook : circuitsdecouvertécoaticook.org

Expérience photographique du patrimoine : actionpatrimoine.ca/epp

Caractérisation et évaluation des paysages de la MRC de Coaticook : mrcdecoaticook.qc.ca/fr/culture-loisir/documents/caracterisationetevaluationdespaysages.pdf

Chemin des Cantons : chemindescantons.qc.ca

La Voie des pionniers : voiedespionniers.com



*Célébrons
notre histoire,
préparons
l'avenir!*

POUR LA GRANDE FÊTE DU 150E DE COATICOOK LE 19 JUILLET PROCHAIN

Les Porn Flakes et 8 artistes invités

La grande fête populaire annoncée depuis quelques mois pour le 19 juillet 2014 dans le cadre des festivités du 150e anniversaire de la ville de Coaticook, annonce que ce sont les Porn Flakes qui seront sur scène accompagnés de 8 artistes invités pour ce grand rassemblement. Jusqu'à maintenant 5 artistes ont confirmé leur présence dont Breen Leboeuf, Joël Denis et de l'émission La Voix, Fred Lebel (cuvée 2013), Valérie Lahaie (cuvée 2014) et Rémi Chassé (cuvée 2014). « Il reste encore trois invités à confirmer mais ça ne saurait tarder! » mentionnait René Larochelle, co-président des fêtes du 150e.

Rappelons que lors de cette journée qui s'annonce mémorable, toutes les activités sur le site, c'est-à-dire dans le stationnement à l'avant du Pavillon des Arts et de la Culture, seront gratuites. Des jeux gonflables seront sur place pour les jeunes et moins jeunes de 12h00 à 19h00 et en soirée c'est le spectacle des Porn Flakes qui attend la population coaticookoise à compter de 20h30.

L'aventure des Porn Flakes a débuté en 2000. Le but premier était de se retrouver entre amis et de jouer du Rock'N Roll. De ces rencontres est né le concept des Porn Flakes comme on le connaît aujourd'hui, soit un spectacle haut en couleurs avec de nombreux artistes invités.

Depuis, les shows se succèdent et sont devenus de véritables «happening», où les invités vedettes viennent chanter mais surtout, s'amuser et surprendre l'auditoire avec des interprétations inattendues. À ce jour, plus d'une centaine d'artistes ont foulé la scène avec les Porn Flakes.

C'est un événement à ne pas manquer le 19 juillet prochain en plein cœur du centre-ville de Coaticook!



Source : Julie Favreau
Coordonnatrice de la « Grande fête du 19 juillet »
Tél : 819-849-9677
Cell. : 819-560-2552



Lire, c'est s'ouvrir...

34, rue Main Est, Coaticook, QC J1A 1N2

Téléphone : 819 849-4013 | Télécopieur : 819 849-0479

www.bibliotheque.coaticook.qc.ca

Coaticook, 18 juin 2014 - La Bibliothèque Françoise-Maurice de Coaticook expose à compter du premier juillet 2014 jusqu'au 24 septembre 2014 les œuvres de Georgia Priniotakis (Kalas), artiste peintre de Dollard-des-Ormeaux.

Originaire de l'île de Crète en Grèce, Georgia Priniotakis (Kalas) réside au Québec depuis 1963. Elle est connue dans le monde artistique depuis 1984, pour le réalisme de ses paysages. Attirée par les arts depuis son enfance, ses différents média d'expression sont : l'aquarelle, l'acrylique, l'huile, le pastel et l'encre. Elle illustre avec dynamisme et transparence, les changements saisonniers dans ses paysages, ses jardins fleuris et ses patios accueillants.

Madame Priniotakis est membre de la Société de Pastel de l'Est du Canada, membre fondateur de l'Association des Artistes de Saint-Laurent, et présidente de l'Association des Artistes de Dollard. Elle a participé à des expositions collectives et solos où elle a remporté de nombreux prix dont le plus récent : la « Mention d'honneur » dans la catégorie artistes professionnels lors du Concours d'art de Pierrefonds - Roxboro ce printemps 2014.

Georgia a parcouru la Vallée de la Coaticook à l'été 2013, alors qu'elle participait au programme « Artistes en résidence » de Coaticook. Elle nous présente ses principaux coups de cœur traduits en toiles vibrantes.

Georgia Priniotakis figure dans « Magazine d'art », le « Répertoire biennal des artistes canadiens en galeries », le « Lexicon » des artistes grecs vol. # 2, dans « Artistes contemporains internationaux » vol IV et dans « Le Pluralisme dans L'Art au Québec ». Georgia participe aux enchères d'art du Bouclier d'Athéna depuis les vingt dernières années.

R. THEBERGE INC.
ÉLECTRICIEN

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
INDUSTRIEL • AGRICOLE

Fabrication de panneaux de contrôle
Automatisation personnalisée
Domotique

www.iert.ca

Jean-François Théberge Prop. François Martineau Co-prop.

819 835-5280 • Téléc. 819 835-5768 • iert@axion.ca
294, chemin Des Sables, Martinville (Québec) J0B 2A0

Marcel Alarie, pour Coatic'Art
Bertrand Thibeault, Président de Coatic'Art

Patrick Falardeau, Directeur et bibliothécaire



SOINS DE FIN DE VIE : LE RPCU SOUHAITE QUE L'INFORMATION SOIT LARGEMENT AC- CESSIBLE

Montréal, 6 juin 2014 – Le Regroupement provincial des comités des usagers (RPCU), le principal porte-parole des usagers du réseau québécois de la santé et des services sociaux, félicite les élus de l'Assemblée nationale du Québec qui, sans partisanerie, ont adopté hier le projet de loi sur les soins de fin de vie. Le RPCU souligne également la contribution remarquable du *Collectif Mourir Libre et Digne* au débat public, plus particulièrement celles de MM. Ghislain Leblond et Yvon Bureau.

Les principales personnes concernées par ce projet de loi sont les personnes qui, confrontées à la fin inéluctable de leur vie, doivent affronter l'angoisse et la douleur. « Les conditions des personnes en fin de vie et le respect de leur volonté ont été considérés en priorité » s'est réjoui M. Claude Ménard, président du RPCU, rappelant que la raison d'être des services de santé et des services sociaux est la personne qui les requiert, soit l'utilisateur.

Au cours des dernières années, le RPCU a fait des représentations favorisant la compassion envers les personnes en fin de vie, un meilleur accès aux soins palliatifs et le respect de leurs volontés par un encadrement légal approprié. Le RPCU a participé notamment aux auditions publiques sur le projet de loi n° 52, *Loi concernant les soins de fin de vie* en septembre 2013 où il avait souligné l'importance d'une information impartiale et accessible, préparée par le ministère de la Santé et des Services sociaux, et du rôle que les comités des usagers et de résidents pourraient jouer dans la diffusion de cette information.

« L'aboutissement de cette démarche est que la demande de fin de vie sera encadrée et que la décision sera fondée sur un consentement libre et éclairé. Cette décision sera certes toujours difficile, mais elle sera prise dans un contexte plus humain. La diffusion d'une information complète et objective est essentielle et nous offrons notre collaboration au ministère pour la suite des choses » a conclu M. Pierre Blain, directeur général du RPCU.

Le RPCU travaille actuellement à la réalisation d'un ouvrage portant sur l'inaptitude qui sera publié à l'automne et qui contiendra un modèle de testament de vie.

À propos du RPCU

Le Regroupement provincial des comités des usagers (RPCU) défend les droits des usagers et est le porte-parole des 600 comités des usagers et de résidents des établissements de santé et de services sociaux du Québec. La mission des comités des usagers et de résidents est de défendre les droits des usagers et de travailler à améliorer la qualité des services offerts aux usagers du réseau de la santé et des services sociaux. 83 % des comités des usagers et de résidents du Québec sont membres du RPCU. Le RPCU défend également les droits des personnes âgées.



Renseignements :

Richard Rancourt, directeur des communications, cell. : 514 966-0279

Pierre Blain, directeur général, 514 436-3744



**ACHETEZ UN VTT OU PROWLER® ARCTIC CAT® 2014 NEUF ET OBTENEZ :
UN TAUX DE FINANCEMENT DE 5,89 % POUR 60 MOIS ET UNE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS***

**ACHETEZ UN VTT OU PROWLER ARCTIC CAT 2009 À 2013 NEUF ET OBTENEZ :
UN TAUX DE FINANCEMENT DE 5,89 % POUR 60 MOIS ET DES REMISES DE JUSQU'À 1300 \$***



YOGI MOTOSPORT
950 RUE CHILD (RT. 147),
COATICOOK - QC - J1A 2S5 - 819-849-6969

* Cette offre est valide du 1^{er} mai 2014 au 30 juin 2014 chez tous les concessionnaires canadiens participants servant les résidents du Canada et s'applique à tous les VTT et Prowler Arctic Cat 2009 à 2014 neufs et non utilisés, à l'exception des modèles pour jeunes, de location, de services spéciaux et gouvernementaux. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. L'offre d'un TAUX DE FINANCEMENT DE 5,89 % POUR 60 MOIS est disponible pour les modèles 2011 à 2014. Un taux de financement de 5,89 %, assujéti à une période d'amortissement maximale de 48 mois, est offert pour les modèles 2010. Un taux de financement de 5,89 %, assujéti à une période d'amortissement maximale de 36 mois, est disponible pour les modèles 2009. Le financement, offert par Financement Auto TD, est disponible sous réserve d'une approbation de crédit; certaines personnes pourraient ne pas se qualifier. Le financement est assujéti à une somme minimale de 5 000 \$. Offres de financement nulles là où de telles offres sont interdites par la loi. La GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS s'applique aux modèles 2014 et comprend la garantie limitée de 6 mois du manufacturier et un contrat de service prolongé de 18 mois de Cornerstone. L'offre de REMISES DE JUSQU'À 1300 \$ s'applique à l'achat des modèles 2009 à 2013 et varie selon le modèle choisi. Offre sujette à modification sans préavis. Taxes, frais de transport et frais d'installation par le concessionnaire en sus. **Conduisez uniquement des VTT conçus pour des personnes de votre âge. La supervision d'un adulte est requise pour les conducteurs de moins de 16 ans.** Portez toujours une ceinture de sécurité à bord d'un VR hors route. Ne transportez jamais de passagers dans la boîte de chargement. Tous les occupants du véhicule doivent pouvoir s'y asseoir, le dos bien appuyé contre le dossier et les deux pieds à plat sur le plancher. Arctic Cat recommande que tous les conducteurs de VR hors route soient titulaires d'un permis de conduire valide et que tous les conducteurs suivent un cours de formation et lisent et comprennent le manuel de l'utilisateur avant de conduire. Pour obtenir de l'information sur la sécurité et les cours, visitez le site <http://rohva.org>.

treadlightly!
L'ASSURANCE LAISSER UNE BONNE IMPRESSION™

©2014 Arctic Cat Sales Inc., Thief River Falls, MN 56701, E.-U.